

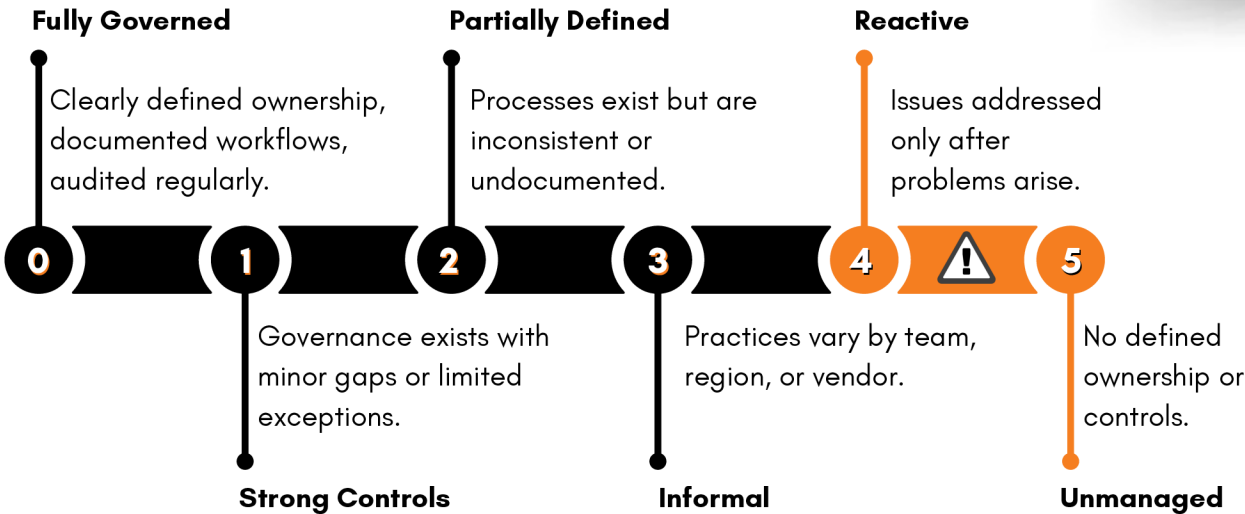
Multilingual Risk Snapshot

- Legal Services



Every organization manages risk. Few manage language as a risk mitigation tool. This snapshot helps you identify where multilingual communication may be introducing hidden operational, regulatory, or reputational exposure. This short assessment shows where exposure is hiding.

SCORING KEY



How to Use -
Enter the number (0-5) that best reflects your organization for each statement. Total your score to see your exposure level below.

- 1. Ownership and accountability for translated legal content is clearly defined. _____
- 2. Translation of contracts, filings, and legal notices includes a legal review step. _____
- 3. Changes to source content trigger automatic translation updates. _____
- 4. Interpreting workflows are standardized and do not rely on interested parties. _____
- 5. AI or machine translation use is governed and documented. _____
- 6. Human post-editing standards are defined for legal precision. _____
- 7. Language-related legal obligations are monitored and audited. _____
- 8. Translated materials align with jurisdictional and procedural requirements. _____
- 9. Language-related errors or disputes are tracked and reviewed. _____
- 10. Approved vendors are used to ensure compliance, consistency, and accountability across all languages. _____

Concerned about your score?

TLC helps organizations build multilingual governance workflows that prevent risk before it reaches patients, customers, regulators, or employees.

*Schedule a confidential language risk consult by emailing us at hanaetlctranslation.com.

0-10 points LOW EXPOSURE

Language is treated as a controlled system. Congratulations! ✓

11-25 points MODERATE EXPOSURE

Risk exists due to inconsistency or unclear ownership.

26-50 points HIGH EXPOSURE

Language represents a material operational, regulatory, or reputational risk.

TOTAL SCORE: _____